

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 238

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . . . 8. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6 2<sup>e</sup> semestre . . . 8 Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Erscheint 1-2 mal täglich, Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement, Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce, Paraît 1 à 2 fois par jour. Includes Announcements and Régie des annonces.

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Exploitations agricoles aux Etats-Unis. — Die Kupferproduktion der Welt. — Die Baumwollindustrie im Süden der Vereinigten Staaten von Amerika. — Commerce extérieur de la France. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

„ALLIANZ“, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Berlin.

Die Gesellschaft verzeichnet folgende kantonale Rechtsdomizile an Stelle der bisherigen:

- Kanton Luzern: Herr Alois Sigrist in Luzern. » Nidwalden: » J. Amstad in Stans. » Glarus: » A. Rigassi in Glarus. » Schaffhausen: » Ernst Heller in Schaffhausen. » St. Gallen: » Joh. Heller in St. Gallen. » Aargau: » Gottl. Buser in Aarau. » Tessin: Herren Danzi & Co in Locarno. » Waadt: Herr Louis Nicati in Morges.

Bern, den 12. Juni 1903.

Die Bevollmächtigten für die Schweiz: P. Koenig & Grimmer.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern.

1903. 13. Juni. Aktiengesellschaft Hôtel Gurnigel, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1890, pag. 621, und 1895, pag. 1335). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 14. Mai 1903 seinem Präsidenten, Nationalrat Johann Hirter, von Bern und Mühlthurnen, in Bern, die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft erteilt.

Bureau de Moutier.

13 juin. La raison Constant Dell'Acqua, entrepreneur de bâtiments et constructions, à Moutier (F. o. s. du c. du 16 octobre 1899, n<sup>o</sup> 323, page 1302), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire, prononcée par jugement en date de ce jour.

Bureau Wangen.

11. Juni. Die Aktiengesellschaft Elektrizitätswerk Wangen in Wangen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 9. März 1903) erteilt Einzelprokura an Georg Elz, Ingenieur, in Wangen a/A., gemäss § 28 der Statuten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau Murten /Bezirk See/.

1903. 13. Juni. Die Firma Gottlieb Johner, Wirt, in Gurmels (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. März 1903, pag. 469), wird infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen.

Bureau de Romont (district de la Glâne).

13 juin. Le chef de la maison Caroline Savoy-Pury, à Middel, est Caroline, née Pury, femme d'Alfred Savoy, d'Attalens, domiciliée à Middel. Exploitation agricole. Avec le consentement du mari.

- 13 juin. Radiations d'office pour cause de faillite des titulaires: 1) U. Blanc-Chavallaz, à Romont (F. o. s. du c. du 17 février 1902, page 146). 2) A. Conus, commerce de bois, à Ecublens (F. o. s. du c. du 30 juin 1900, page 953). 3) Marie Raboud-Rossier, à Romont (F. o. s. du c. du 9 août 1893, page 734).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1903. 10. Juni. Henri Wolter, de Sulingen (Hanovre), à La Chaux-de-Fonds, et Tilde Berghaus, femme de Otto Berghaus, de Düsseldorf, y domiciliée, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale H. Wolter & Co, une société en commandite, commençant le 1er mai 1903, dans laquelle Henri Wolter est associé indéfiniment responsable et dame Tilde Berghaus commanditaire pour mille francs. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 68, rue Léopold Robert.

11. Juni. Cosimo Croci, de Mendrisio (Tessin), et Auguste Ponti, de Salorin (Tessin), les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Croci et Ponti, une société en nom collectif, commencée le 1er juin 1903. Genre de commerce: Menuiserie, vitrerie et réparations en tous genres. Bureaux: 131, rue du Nord.

12. Juni. Le chef de la maison Daniel Isoz, à La Chaux-de-Fonds, est Frédéric-Daniel Isoz, de Château d'Oex, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 22, rue du Crêt.

13. Juni. La société en nom collectif Guinand & Dupuis, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 août 1898, n<sup>o</sup> 227), est dissoute, la liquidation terminée et la raison radiée.

Genève — Genève — Ginevra

1903. 11. Juni. La société en nom collectif Blanchot et Perrenod, commission, représentation, confections, soieries et broderies, à Genève (F. o. s. du c. du 23 septembre 1902, page 1374), est déclarée dissoute dès le 8 juin 1903. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera exclusivement opérée par l'associé Marc Perrenod, à Genève.

11. Juni. Aux termes d'un acte reçu par Me Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 5 juin 1903, il a été constitué sous la raison: Société Immobilière de la Rue Butini, une société anonyme qui a pour objet l'acquisition d'un terrain sis en la commune du Petit-Saconnex, la construction, sur ce terrain, de maisons locatives, la location et, éventuellement, la vente de ces immeubles. Le siège social est au Petit-Saconnex. La société a été constituée pour une durée indéterminée. Le capital social a été fixé à nonante-sept mille deux cent cinquante francs (frs. 97,250), divisé en 389 actions au porteur de frs. 250. — chacune. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration composé de trois membres élus pour le terme de trois ans et indéfiniment rééligibles. Pour la première période triennale, le conseil d'administration sera composé de Jacques Giacobino, Jean Casai, et Eugène Dupont, tous trois domiciliés à Plainpalais. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par la majorité de ses membres, ou par l'un de ses membres spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre en bonne forme. Toutes publications pouvant intéresser les tiers seront faites par voie d'insertion dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève.

11. Juni. Le chef de la maison A. Barberet, à Plainpalais, est Agathe Barberet, née Hincky, d'origine française, domiciliée à Carouge. Genre d'affaires: Entreprise de charpente et menuiserie. Bureau et chantier: 7, Rue Bernard-Dussaud. La maison donne procuration au mari de la titulaire, Louis Barberet, domicilié à Carouge.

11. Juni. La procuracy qui avait été conférée à Emanuel Bourgeois, par la maison Lombard, Odier et Co, banquiers, à Genève, suivant publication de la F. o. s. du c. du 1er juin 1896, page 623, est radiée ensuite de la retraite du titulaire des dits pouvoirs.

11. Juni. La maison J. F. Benedetti, vins et spiritueux en gros et détail, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1900, page 1688), a transféré, depuis le 1er janvier 1903, son siège commercial à Plainpalais, 14, Quai de la Coulouvrenière.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.

Il est porté à la connaissance du public, que la préfecture de La Chaux-de-Fonds a délivré, le 12 juin 1903, sous numéro d'ordre 292, souche numéro 3454, un duplicata de la carte de légitimation pour voyageur de commerce au citoyen Jean Wagliani, représentant de la maison Gutmann & Cie, à La Chaux-de-Fonds, pour vendre de l'horlogerie. (V. 20)

Cette carte remplace celle qui avait été délivrée le 6 avril 1903, sous les mêmes numéros, laquelle ayant été égarée, est annulée par le présent avis. Neuchâtel, le 15 juin 1903.

Département de Police: BERTHOUD.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en millions de francs.)

Table with 10 columns: Effective Circulation, Total Barrows, Unredeemed Circulation, and Verfügh. Barres. Rows include monthly averages (Durchschn., Moyenne) and quarterly data (I. Quartal, II. Quartal) for years 1902 and 1903.





Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Exploitations agricoles aux Etats-Unis.

M. Pierre Leroy-Beaulieu a publié, dans l'«Economiste français», une série d'articles concernant la situation de l'agriculture aux Etats-Unis. Nous empruntons à ces études les informations suivantes:

La surface des exploitations agricoles qui n'a cessé de se développer avec une extrême rapidité, atteignait aux Etats-Unis, d'après le dernier Censur, 336 millions et demi d'hectares, dont 166 millions de terres «améliorées», improved land ou terres cultivées proprement dites. Cette immense étendue, sextuple de celle de la France est répartie entre 5,739,657 exploitations (farms) distinctes, qui ont ainsi, en moyenne, un peu plus de 58 hectares chacune. En France, d'après la statistique agricole de 1892, on compte 5,702,000 exploitations rurales, c'est-à-dire presque exactement autant qu'aux Etats-Unis; mais leur étendue moyenne n'est que de 8 hectares et demi. En Grande-Bretagne, d'après une statistique de 1895, il existait 520,000 exploitations d'une surface moyenne de 25 hectares. Ainsi, les exploitations sont beaucoup plus vastes dans l'Amérique du Nord que dans l'Europe occidentale, même que dans ce pays de grande propriété qu'est l'Angleterre. Cela n'a rien de surprenant, la valeur moyenne de chaque exploitation n'est, en effet, que d'un peu plus de 18,000 francs (3,574 dol.) soit 300 et quelques francs l'hectare.

Les 58 hectares de l'exploitation agricole moyenne aux Etats-Unis valent donc beaucoup moins que les 25 hectares de l'exploitation britannique, s'ils valent plus que les 8 hectares et demi de l'exploitation française. Dans le chiffre de 18,000 francs que nous venons de donner, se trouvent d'ailleurs comprises, remarquons-le bien, la valeur du cheptel et celle des outils et machines agricoles; si on les en retranche, la valeur moyenne du fonds, bâtiments compris, tombe à 15,000 francs (2,909 dollars), sur lesquels, d'après le Censur, les bâtiments représentent 21%. Cela met le prix moyen de l'hectare à 200 francs presque exactement (15 dollars 59 cents l'acre). Si au lieu de considérer le capital, on s'en tient au produit, on voit que, sur près de 6 millions de farms, il ne s'en est pas trouvé un million, dont la valeur brute des produits en 1899 ait dépassé 1,000 dollars ou 5,180 francs, et qu'il n'y en a eu que 154,000 pour lesquels ce produit brut ait été supérieur à 2,500 dollars ou 12,950 francs. Les Etats-Unis ne sont donc pas, en règle générale, un pays de grandes exploitations, mais un pays d'exploitations petites et moyennes.

Ces exploitations tendent-elles à se diviser davantage ou, au contraire, à s'agrandir et comment varient-elles suivant les diverses régions du pays? Le tableau que voici répond à ces questions:

Etendue moyenne des exploitations agricoles (en ha.)				
Régions	1850	1880	1890	1900
Atlantique-Nord	45,4	39,1	38,1	38,6
Atlantique-Sud	150,6	63,0	53,4	43,4
Centre-Nord	57,3	48,8	55,3	57,8
Centre-Sud	116,4	60,2	57,6	62,2
Ouest	278,0	126,2	129,6	154,4
Etats-Unis	91,0	53,6	54,6	58,6

De 1850 jusqu'en 1880, la diminution de l'étendue moyenne des exploitations agricoles avait été constante et universelle aux Etats-Unis. Depuis, il y a eu un mouvement appréciable en sens inverse. Faut-il conclure de là que la petite propriété ou les petites exploitations du moins, sont en décadence? C'est ce que nous allons examiner. La décroissance de l'étendue des farms avait été surtout marquée dans le sud ou, depuis la guerre civile et l'abolition de l'esclavage, la culture du coton a complètement changé de caractère. Produit presque exclusivement, jadis, sur de vastes plantations à l'aide de la main-d'oeuvre servile, le grand textile américain est, en général, cultivé aujourd'hui par de petits métayers noirs, entre lesquels les planteurs ont réparti leurs domaines: on a reconnu que tel était le meilleur moyen d'utiliser la main-d'oeuvre noire libre. D'autres cultures, ont suivi, d'une manière plus ou moins marquée, la même évolution; aussi la région de l'Atlantique-Sud qui était jadis, essentiellement, un pays de grandes exploitations est-elle, en 1900, de toutes les régions des Etats-Unis, l'Atlantique-Nord excepté, celle où les domaines sont le plus divisés.

Dans le Centre-Sud, un mouvement analogue s'est manifesté jusqu'en 1890; mais au cours des dix dernières années se fait sentir une tendance inverse: la surface moyenne des exploitations augmente. Son augmentation tient uniquement à ce qu'il s'est établi un très grand nombre de farms nouvelles dans le Texas, l'Oklahoma et le territoire indien, contrées situées au confins de la colonisation et où, par suite, la culture est ultra-extensive. Ces exploitations nouvelles se trouvent, d'ailleurs, en partie dans le voisinage sinon dans l'intérieur de la zone semi-aride; bon nombre se livrent à l'élevage du bétail qui exige de très grands espaces. C'est ce qui explique que, dans l'immense Texas, chacune des 352,000 exploitations qui s'y trouvent en 1900 couvre en moyenne 143 hectares, alors que chacune des 228,000 qu'il comptait en 1890 ne s'étendait que sur 90.

Au Nord des Etats-Unis, les domaines n'ont jamais été aussi vastes qu'au Sud; aussi n'ont-ils pas subi de pareille division; dans le Centre-Nord même, qui a été longtemps, qui est peut-être encore la plus grande région de colonisation, la surface moyenne des exploitations, qui s'est remise à augmenter depuis 1880, est aujourd'hui aussi considérable qu'en 1850.

L'observation que nous avons faite pour les Etats du Centre-Sud s'applique également ici, elle a même commencé de s'appliquer plus tôt: de tout temps la tendance à la division des domaines dans la partie déjà colonisée a été compensée, en une certaine mesure, par la fondation plus à l'Ouest d'exploitations nouvelles, qui, au début, faisant l'objet d'une culture plus extensive, souvent de l'élevage du bétail, ont naturellement été considérables. Si l'on compare en effet les résultats des trois Censurs de 1880, 1890 et 1900 pour les divers Etats du Centre-Nord, on voit qu'il y a diminution de l'étendue moyenne des fermes dans l'Ohio et l'Indiana, stationnement, avec oscillations très légères, dans l'Illinois et le Michigan; le seul état à l'est du Mississippi qui présente une augmentation appréciable est le Wisconsin; encore est-elle faible: 46,8 hect. en 1900 contre 45,8 en 1890 et 45,6 en 1880.

Ce sont toujours les mêmes raisons qui expliquent la grande augmentation de la surface moyenne des farms dans l'Ouest. Tous les états de cette région, sauf les trois que baigne le Pacifique, sont entièrement compris dans la zone semi-aride ou complètement aride. Les trois états du Pacifique eux-mêmes, Washington, Orégon, Californie, ont dans cette zone une grande partie de leur territoire. En 1880, sauf pour la Californie, leur colonisation était à peine commencée et s'en tenait aux meilleures terres; en 1900, elle prenait plus largement sur les terres plus arides.

A l'est du Mississippi, l'étendue moyenne des farms est, d'ailleurs, dans tous les états, inférieure à 50 hectares; à l'ouest du fleuve elle est partout très supérieure, sauf dans le Missouri, l'Arkansas et la Louisiane.

Verschiedenes — Divers.

Die Kupferproduktion der Welt. Die soeben veröffentlichte Statistik über die Kupferproduktion der Welt ist gerade jetzt, da der Kupfermarkt wieder eine Periode der Hausse durchmacht, für die Verbraucher dieses Metalls nicht ohne Interesse. Die nachfolgende Anfertigung der Londoner «Finanzchronik» gibt ein Bild von dem Umfang der Kupferausbeute während der letzten 16 Jahre, sowie dem Durchschnittspreis für G. M. B. Kupfer in jedem Jahre:

	Tonnen	Durchschnittspreis				Tonnen	Durchschnittspreis		
		£	s	d			£	s	d
1902	542,470	52	13	5	1893	308,580	43	6	9
1901	518,788	67	19	3	1892	310,472	45	9	6
1900	434,799	78	10	7	1891	279,391	51	8	0
1899	472,244	72	16	6	1890	269,455	54	1	0
1898	429,626	51	7	10	1889	261,205	49	10	6
1897	399,730	49	0	10	1888	258,026	76	0	0
1896	373,363	47	4	8	1887	223,788	42	3	0
1895	334,565	42	17	6	1886	217,086	40	6	0
1894	324,505	40	2	6					

Aus dieser Tabelle ist zu ersehen, dass die vorjährige Produktion wiederum einen Rekord darstellt. Eine Erklärung für den Preisrückgang während der Jahre 1901 und 1902 ist kaum aus diesen Ziffern zu entnehmen, da auch in den beiden vorhergehenden Jahren die Produktion eine bedeutende Zunahme erfahren hatte und die Preise trotzdem den Höchststand erreichen konnten. Der zunehmende Bedarf für das Metall ist in erster Linie auf die kolossale Entwicklung der Elektrizitäts-Industrie zurückzuführen. Jedenfalls ist dieses Metall ein äusserst sensibler Artikel, der stark durch spekulative Ursachen beeinflusst wird, wie die jetzt eingetretene Aufwärtsbewegung wiederum beweist.

An erster Stelle als Kupferproduzent steht Amerika, das im letzten Jahre 294,600 Tonnen gegen 276,410 Tonnen im vorgehenden Jahr erzeugte; dann folgen Spanien und Portugal mit 49,760 Tonnen, Mexiko mit 35,785 Tonnen, Japan mit 29,775 Tonnen, Chile mit 28,930 Tonnen, Australien mit 28,640 Tonnen, Deutschland mit 21,605 Tonnen, Kanada mit 17,485 Tonnen, Russland mit 8,000 Tonnen und Peru mit 7,580 Tonnen. Die amerikanischen Ziffern beruhen zum Teil auf Schätzungen, da die Amalgamat Copper Company keine Produktionsausweise veröffentlicht. Die deutsche Erzeugung ist eine ziemlich regelmässige. Einen auffällenden Rückgang zeigen die spanisch-portugiesischen Ziffern, trotzdem Rio Tinto nach wie vor eine sehr gute Ausbeute aufweist; in 1902 lieferte diese Mine allein 34,480 Tonnen gegen 35,348 Tonnen in 1901 und 35,732 Tonnen in 1900. Einen scharfen Rückgang haben die australischen Ziffern erlitten, trotzdem die Industrie dort noch in den Kinderschuhen ist. Hierfür sind im wesentlichen allgemein wirtschaftliche Ursachen verantwortlich, besonders die ungünstigen Ergebnisse, die Ackerbau und Viehzucht während des letzten Jahres lieferten. Auch in Kanada scheint der Kupferbergbau eine Rückbewegung angetreten zu haben, ebenso in Südamerika, woselbst Chile einen Abfall von etwa 1,800 Tonnen im Vergleich zum Jahre 1901 zeigt. Japan und Mexiko entwickeln sich dagegen sehr günstig und letzteres wird vielleicht in der Zunahme der Kupferproduktion einen Ersatz für die Entwertung des Silbers finden.

— Die Baumwollindustrie im Süden der Vereinigten Staaten von Amerika. Am Ende des Jahres 1902 waren, der «Leipziger Monatschrift für Textil-Industrie» zufolge, in den Vereinigten Staaten von Amerika annähernd 23,529,886 Baumwollspindeln und 548,412 Webstühle für Baumwollwaren in Tätigkeit. Diese Ziffern ergeben gegenüber dem Jahre 1900 eine Zunahme von 1,376,960 Spindeln und 39,229 Webstühlen. Der Zugang im Jahre 1901 betrug nur 291,424 Spindeln und 4464 Webstühle, so dass also 1902 rund 1,000,000 Spindeln zu den schon vorhandenen hinzugekommen sind. Die Zahl der Krepelmashinen betrug am Schlusse des Jahres 1902 7844 und die der Kämmmaschinen 1605. Ein Vergleich mit dem Jahre 1900 ergibt für 1902 eine Abnahme von 297 Stück Krepelmashinen, dagegen eine Zunahme von 154 Kämmmaschinen. An der Vermehrung der Spindeln in den beiden letzten Jahren sind die 12 im Süden der Union liegenden Staaten mit 1,051,553 Stück beteiligt. Auf den Süden kamen Ende 1902 7,279,817 Spindeln und 170,577 Webstühle. Diese verteilen sich, wie nachstehend aufgeführt:

	Spindeln	Webstühle		Spindeln	Webstühle
Alabama	608,388	11,803	Nord-Karolina	1,762,311	40,941
Arkansas	20,956	240	Süd-Karolina	2,526,946	64,537
Georgia	1,389,815	30,856	Tennessee	242,378	4,184
Kentucky	82,731	1,351	Texas	106,880	2,549
Louisiana	75,848	1,820	Virginia	172,880	5,426
Maryland	153,692	2,696	Summe	7,279,817	170,577
Mississippi	137,492	4,224			

An des Spitze der südlichen Staaten steht sonach Süd-Karolina mit 2,526,946 Spindeln; in diesem Staat allein trat in den beiden letzten Jahren eine Vermehrung der Spindelzahl um 398,164 Stück ein.

Commerce extérieur de la France.

	Janvier-Mai.		Différence contre 1902
	1903 fr.	1902 fr.	
Objets d'alimentation	928,882,000	295,742,000	+ 38,140,000
Matières nécessaires à l'industrie	1,841,164,000	1,274,172,000	+ 66,992,000
Objets fabriqués	384,768,000	322,934,000	+ 11,779,000
Total	2,004,809,000	1,892,898,000	+ 111,911,000
		Exportation	
Objets d'alimentation	246,515,000	279,269,000	- 32,754,000
Matières nécessaires à l'industrie	485,840,000	478,889,000	+ 7,001,000
Objets fabriqués	894,817,000	889,842,000	+ 4,975,000
Colis postaux	118,914,000	109,121,000	+ 15,798,000
Total	1,746,086,000	1,751,071,000	- 4,985,000

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.			
	4 juin.	11 juin.	
Encaisse métall.	117,597,804	118,137,521	Circulat. de billets
Portefeuille	553,118,562	518,387,908	Comptes-courants
			4 juin.
			11 juin.
			611,869,440
			614,878,680
			99,910,667
			56,664,888



## EMPRUNTS DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE.

Le remboursement des titres non-convertis des

**Emprunts fédéraux 3 $\frac{1}{2}$  % de 1889 et 1892**

dénoncés au 30 juin 1903 s'effectue à partir du 15 juin auprès des domiciles de paiement habituels. (1272.)

Berne, juin 1903.

Département fédéral des Finances.

## Société Anonyme des Carrières de Cipolin.

**Siège social: 58, Rue de Monthoux-Genève.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le mardi, 30 juin 1903, à 9 heures du matin, chez M<sup>r</sup> Guerry, banquier, à Grenoble (France), Rue de Sault.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des commissaires.
- 2<sup>o</sup> Présentation des comptes de l'exercice 1902.
- 3<sup>o</sup> Nomination d'un commissaire-vérificateur.
- 4<sup>o</sup> Approbation du projet de transaction intervenu entre le conseil d'administration provisoire et la société. (1319.)

Les actionnaires qui voudront assister à l'assemblée devront se présenter porteurs de leurs actions, ou d'un récépissé de dépôt délivré par le siège social ou par une banque quelconque.

Ceux qui seront empêchés, pourront se faire représenter par d'autres actionnaires auxquels ils remettront leurs pouvoirs.

## Chemin de fer Montreux-Oberland bernois. (Par le Simmenthal.)

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi, 30 juin 1903, à 3 heures de l'après-midi, à Montreux (Salle du Conseil communal du Châtelard).

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1902.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs. (1328.)
- 3<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1903.
- 5<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs pour l'exercice 1902, seront à la disposition de MM. les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie à Montreux à partir du 19 courant.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au samedi, 27 juin inclusivement, contre dépôt des actions au porteur, à la Banque de Montreux et à la Banque cantonale de Berne.

Des exemplaires du rapport du conseil d'administration seront à la disposition des actionnaires aux domiciles ci-dessus.

MM. les actionnaires porteurs de récépissés provisoires nominatifs, seront convoqués par lettre chargée.

Montreux, le 15 juin 1903.

Au nom du conseil d'administration.

Le président:

Le secrétaire:

Vuichoud.

L. Rosset.

## Appenzeller-Bahn.

Die Herren Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiemit zur ordentlichen Generalversammlung auf

**Freitag, den 3. Juli 1903, nachmittags 2 $\frac{1}{2}$  Uhr,**  
**ins Kasino Herisau**

eingeladen behufs Erledigung folgender Geschäfte:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1902.
- 2) Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.
- 4) Wünsche und Anträge.

Die Stimmkarten, sowie Gesellschaftsbericht des Jahres 1902 können vom 22. Juni an gegen Ausweis über Aktienbesitz beim Schweiz. Bankverein in Basel oder bei der Betriebsdirektion in Herisau bezogen werden.

Herisau, den 12. Juni 1903.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn,

[1322]

Der Präsident:

U. A. Schiess, z. «Rose».

## Appenzeller-Bahn.

Verzinsung des neuen 4 $\frac{1}{2}$  % Obligationen-Anleihe von Fr. 1,500,000

(Linie Herisau resp. Gubsenmoos-St. Gallen).

Der Jahreszins pro 1. Juli 1903 obigen Anleihe I. Hypothek vom Jahre 1899 wird gegen Vorweisung der Interimsscheine ausbezahlt bei:

Schweiz. Bankverein, Basel,  
Schweiz. Bankverein, St. Gallen,  
Schweiz. Bankverein, Zürich,  
Leu & Co. in Zürich,  
Bank für Appenzel A.-Rh., Herisau,  
Hauptkassa der Appenzeller-Bahn,

ab 1. Juli.

Herisau, den 15. Juni 1903.

[1324]

Die Betriebsdirektion.

## Konsumverein Zürich.

### General-Versammlung.

Die Mitglieder des Konsumvereins Zürich werden hiemit zur ersten ordentlichen Generalversammlung des Jahres 1903 auf Sonntag, den 28. Juni 1903, nachmittags 2 Uhr, in den Saal am Waisenhausquai (Eingang vom Hof) eingeladen.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1902.
- 2) Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission.
- 3) Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Bericht über den Gang des Geschäftes.

Der gedruckte Geschäftsbericht kann von den Mitgliedern bei der Kasse des Vereins, Waisenhausgasse 10, bezogen werden. Ebendasselbe ist der Bericht der Rechnungsprüfungskommission zur Einsicht aufgelegt.

Die Teilnehmer haben beim Eintritt in den Saal die Aktientitel als Ausweis der Stimmberechtigung vorzuweisen. (1327)

Zürich, den 15. Juni 1903.

Der Präsident der Generalversammlung:

A. Frey.

## Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld.

### Filialen in Romanshorn und Kreuzlingen.

Wir kündigen hiemit unsere 4% Inhaber-Obligationen mit Ablauf des festes Termins auf die vertragliche Kündigungsfrist und machen die Inhaber solcher Titel darauf aufmerksam, dass die Verzinsung alsdann ganz aufhört. Solange Konvenienz, sind wir bereit, 4%-Titel sofort ohne Kündigung zurückzuzahlen.

Um unsern langjährigen Kunden entgegenzukommen, erklären wir uns andererseits bereit, gekündete Titel für weitere drei Jahre gegenseitig fest auf 3 $\frac{1}{4}$  % vom Beginn des Kündigungstermins an abzustempeln, sofern uns die Titel innert Monatsfrist zur Umänderung eingesandt werden.

Frauenfeld, im Juni 1903.

(1122)

Die Direktion.

## Aktiengesellschaft der Eisen- & Stahlwerke vormals Georg Fischer in Schaffhausen.

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen, die von der Generalversammlung vom 22. April 1903 beschlossene Zusammenlegung der Aktien von Fr. 1000. — im Verhältnis von 4 zu 3, sowie die Umwandlung in neue Titel zu Fr. 500. —

**vom 15. bis 30. Juni 1903**

in Schaffhausen: bei der Bank in Schaffhausen.

in Zürich: bei der Bank in Zürich

zu bewerkstelligen.

Die Aktien sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons und von einem Nummern-Bordereau begleitet, einzuzureichen.

Für die Verwertung der durch Zusammenlegung von durch 2 nicht teilbaren Partien alter Aktien entstehenden sog. Spitzen werden die beiden Banken auf Verlangen gerne bemüht sein. (1287)

Schaffhausen, den 10. Juni 1903.

Der Verwaltungsrat.

**Email-Schilder** jeder Art und Grösse. (1219)

**Spezialität: Reklame-Schilder**, emailliert, f. Industrielle  
**Strassentafeln, Hausnummern** etc. nach jeder Zeichnung und Grösse

liefert in gediegener Ausführung zu vorteilhaften Preisen prompt die

## Metallwarenfabrik Zug A.-G.,

Stanz- und Emailirwerke.

### FABRICATION ET SPÉCIALITÉS.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à dater les billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de wagons, enseignes en tous genres, plaques pour hydrantes, pour noms de rues et de maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Jetons pour brasseries, sociétés de consommation et jetons pour chiens. Marques de fabrique. Vélo-Numéros. Médaille à Paris 1889.

H. ISLER, atelier de mécanique et établissement de gravure,

[155]

à Winterthur.

## Zeitregistrier-Apparate

für alle Verhältnisse.

Bürk's Arbeiter- u. Wächter-Kontrolluhren,  
Fahrten-Kontrollapparate (59.)  
ohne Verbindung mit der Wagenachse.

**Rechenmaschinen** (Patent Steiger).

Prospekte gratis u. franko. — Apparate kostenlos auf Probe.

**HANS W. EGLI, Zürich II,**

Werkstätte für Feinmechanik.